
BBC LEARNING ENGLISH

Lingohack 英语大破解

Meet Britain's first trainee guide

pony

来看看英国第一匹实习导盲马

BBC
LEARNING
ENGLISH
英语教学

本集内容

Meet Britain's first trainee guide pony 来看看英国第一匹实习导盲马

学习要点

有关“performance 表现”的词汇

边看边答

What's the advantage of having a guide horse rather than a guide dog?

文字稿

The horse arriving on platform 1 is about to make history. Because while the odd one has travelled in a guard's van, no horse, to our knowledge, has ever ridden in a passenger carriage.

到达一号站台的这匹马即将创造历史。虽然有个别的马匹曾荣登火车后部的守卫车厢，但就我们所知，没有一匹马曾踏上过旅客车厢。

Digby's new owner is Helena from London. She's a regular commuter on the Underground, and having seen guide horses used in America, she'd like to do so here.

迪格比的新主人是来自伦敦的海伦娜。她平时坐地铁上下班，她了解到在美国有人用马导盲，于是想在英国实践一下。

Compared to the short career of a guide dog, a working horse can be with owner for 30 years.

与导盲犬短暂的职业生涯相比，一匹工作的马可陪伴主人三十年。

Helena, Digby's owner

Guide dogs are fantastic animals but it's good to have choice. And a horse can be trained and they enjoy working. And they're great companions. So, why not?

海伦娜 “导盲马” 迪格比的主人

“导盲犬很棒，不过能有选择是好事。马可以接受训练，也很喜欢工作。它们也是很好的同伴。所以，有何不可呢？”

20-month-old Digby was especially bred for this very job by Katy at her stables in Northallerton. This metro journey is a trial to see if he can **hack it**. He seems to be **coping** with the movement better than our cameraman.

二十个月大的迪格比是凯蒂在诺斯阿勒顿的马厩里专门培育出来的。这次地铁之旅是为了测试迪格比能否成功地**经受乘车考验**。在颠簸的车厢里，他**应对**得似乎比我们的摄像师要好。

Katy Smith, Digby's trainer

I thought he would be good. I thought he would **take it all in his stride** but this is like, yeah, it's the first time ever... and I'm speechless to be fair.

凯蒂·史密斯 “导盲马” 迪格比的训练师

“我知道他能做得很好。我知道他能**从容以对**，虽然这是他第一次乘车，但表现让我无话可说。”

Commuter 1

What's a horse doing on the metro? I've never seen that before...

通勤者 1

“马在地铁上干什么？这我从来没见过...”

Commuter 2

I think it's a good idea myself. Yeah, it's a change....

通勤者 2

“我个人觉得这是个好主意。对，这是个改变...”

Commuter 3

It's a horse, isn't it? Should be in a field not a train ...

通勤者 3

“这是匹马，对吧？马应该在田地里，而不是在列车上...”

So apart from the odd **naysayer**, people seem generally positive. Transport for London say they'll be monitoring Digby's progress.

除了个别**爱唱反调**的人以外，大家普遍对“导盲马”比较认可。伦敦交通局表示，他们将密切关注迪格比的发展。

Katy Smith, Digby's trainer

Good boy!

凯蒂·史密斯 “导盲马” 迪格比的训练师

“好样的！”

词汇

hack it 应对，处理

coping （成功地）处理、应对

take it ... in his stride 从容以对，泰然处之

naysayer 反对者，爱唱反调的人

视频链接

<https://bbc.in/2Golwd0>

问题答案

Guide dogs have a shorter career. Working horses can be with their owner for 30 years.